

# HIGASHIHIROSHIMA



Living info

**Published by** Higashihiroshima City International Exchange Promotion Association  
(Civic Affairs Division, Higashihiroshima City Office) ☎ 082-420-0922

**Website** <https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/en/index.html>

## COVID-19 Vaccinations

● 新型コロナワクチン接種

Additional booster shots (a single dose) for those who have completed the initial doses will be available from September 20th, as follows:

	Eligibility	Period of availability
Spring 2023 Vaccinations	1: Those aged 65 or over. 2: Those aged between 5 and 64, with an underlying illness, etc. 3: Workers at medical facilities, at facilities for the elderly and disabled, etc.	Extended until September 19th.
Autumn 2023 Vaccinations	All those who completed the initial doses (※) at least six months previously.	Starting from September 20th.

※ Initial vaccinations (1st and 2nd doses (1st to 3rd doses for infants)) continue to be available.

Vaccination coupons for autumn 2023 vaccinations are scheduled to be sent out in the middle of September. However, for those who received vaccinations in August, the coupons are scheduled to be sent out in October.

For more details in English, please see the URL below, or use the QR Code to the right.

<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/en/7/34614.html>



For enquiries about vaccinations (reservation, reissuance of vaccination coupons, etc.), please contact the City Call Center.

Contact: Higashihiroshima City COVID-19 Call Center (東広島市コロナワクチンコールセンター), tel.: 0120-022-894. Open from 8:30 to 18:00. Available languages: English, Chinese, Korean, Spanish, Portuguese, Vietnamese.

## Emergency water supplies in disasters

● 災害時の応急給水

When water supply facilities are damaged by earthquakes or other disasters and households are unable to receive tap water, water is distributed at emergency water supply centers located throughout the city. The status of these centers at the time of a disaster will be announced on the Waterworks Department's website, and other websites.

### Emergency Water Supply Bases

Saijo: Saijo Elementary School, Teranishi Elementary School, Gota Elementary School, Minaga Elementary School, Hiraiwa Elementary School, Misonou Elementary School, Ryo Elementary School, Koyo Junior High School, Chuo Junior High School

Hachihonmatsu: Hachihonmatsu Elementary School, Kawakami Elementary School, Hara Elementary School

Shiwa: Shiwa Elementary/Junior High School

Takaya: Kodani Elementary School, Takaya-Higashi Elementary School, Takaya-Nishi Elementary School, Zoka Elementary School, Takamigaoka Elementary School

Kurose: Nominoo Elementary School, Nakagurose Elementary School

Fukutomi: Fukutomi Elementary School/Junior High School

Toyosaka: Toyosaka Elementary School

Kochi: Kochi Elementary School/Junior High School

Akitsu: Mitsu Elementary School, Kazuhaya Elementary School

Continued on page 2...

## Emergency water supplies in disasters

災害時の応急給水

Continued from page 1

### Prepare a container to carry water

When receiving tap water at an emergency water supply center, you will need a container to carry the water. Each household should prepare emergency drinking water bags and drinking water tanks at home in case of a disaster.

#### Emergency drinking water bags

The bag can be folded up when not in use and placed in an emergency supplies bag. The backpack type is convenient because you can use both hands when carrying it.

The hand-held type can also be carried in the same way by placing it in a rucksack.



#### Drinking water tanks

Some of these are equipped with a convenient cock. They become heavy when filled with water, so think of a way to transport them to your home, for example by preparing a carrying cart or other means.

Contact: Operations Section, Higashihiroshima Office, Hiroshima Prefectural Wide-Area Waterworks Association (広島県水道広域連合企業団東広島事務所業務課), tel.: 082-421-3661.

<https://www.union.hiroshima-water.lg.jp/>



## Event information

市内のイベント情報

### Aqua Festa in Fukutomi

This event, held in Fukutomi, the source of the Nutagawa River, has as its theme the importance of water. It will be held Kohan-no-Sato Fukutomi Roadside Station, on Saturday September 30th and Sunday October 1st, from 10:00 to 16:00 on both days.

Contact: Aqua Festa in Fukutomi Planning Committee (アクアフエスタ in 福富実行委員会)

### Kurose Big Wave Concert

This is a concert at which you can enjoy the passionate performances of light music lovers. It will be held in Seseragi Hall, at Kurose Lifelong Learning Center, on Saturday September 23rd, from 13:30 (doors open at 13:00).

We look forward to seeing you at the concert!

Contact: Kurose Lifelong Learning Center (黒瀬生涯学習センター), tel.: 0823-82-1100.

### Moon-Viewing Event

The sounds of shinobue (bamboo flute), and gagaku (ancient Japanese court music), along with calligraphy, will be performed at the time of the mid-autumn moon. Songs: Moon over the Deserted Castle, Tsugaru Yamauta Fantasy, Okesa Lullaby, etc.

The event will be held at the Citizens' Culture Center (Azalea Hall) on Sunday September 24th, from 14:00. It is open to 250 people (on a first-come-first-served basis). Children under school age will not be admitted.

Please apply by telephone, giving your name, telephone number, and the number of participants you would like tickets for. Applications will be accepted from Friday September 1st.

Contact: Higashihiroshima Foundation for Affairs of Culture and Education (東広島市教育文化振興事業団), tel.: 082-424-3811.

## Ancient Egyptian Museum Exhibition

- ・ 古代エジプト美術館展

The exhibition features approximately 200 items from the first-class collection of the Egyptian Museum of Ancient Art, Shibuya, including world-class mummies, mummies' masks, wooden coffins, and vessels and accessories that illustrate the lifestyle of the time.



It will be held at the Higashihiroshima City Museum of Art, from Tuesday October 10th to Sunday November 26th. Tickets are available from the Municipal Art Museum or Seven-Eleven. (The Seven Code for ticket purchases from Seven-Eleven is 102-269.) Tickets cost 1,300 yen (1,040 yen) for general admissions, or 900 yen (720 yen) for university students (prices in brackets are for tickets bought in advance, or groups of 20 or more). For high school students and under, admission is free.

Advance purchase tickets are available until Monday October 9th.

For other admission discounts, please see the list of discounts that can be used at special exhibitions, below:

### Elderly and Disabled Persons

Free of charge for those who have a certificate of medical insurance for the latter-stage elderly, a physical disability handbook, a medical care and education handbook, or a mental disability health welfare handbook.

### With Children Day

On Saturdays, up to two adults or college students accompanied by a child of high school age or younger receive a 20% discount from the day's admission fee.

For more details, see the URL below, or use the QR Code to the right.

<https://hhmoa.jp/next-exhibition/8823/>



Contact: Higashihiroshima City Museum of Art (東広島市立美術館), tel.: 082-430-7117

Open from 9:00 to 17:00 (last admission 30 minutes before closing time).

On Tuesday October 10th, opening time is 10:00.

## The application deadline for Myna (My Number) Points is the end of September!

- ・ マイナポイントの申込期限は9月末です!

By applying with your My Number card, you can receive points worth up to 20,000 yen.

Eligible persons: Those who applied for a My Number card by the end of February 2023.

What to bring: My Number Card, PIN number (4 digits), payment service card or application, savings bankbook (if registering for a public money receiving account)

The deadline for applications is Saturday September 30th.

You can apply online using a smartphone or computer, at a Myna Points application spot, or at the Citizens' Affairs Division, or a branch office or sub-branch office of the City Office.

Please note that the Citizens' Affairs Division, and the branch offices or sub-branch offices of the City Office, will be busy close to the deadline. Applications are accepted between 10:00 and 16:00, on Mondays to Fridays.

Contact: Citizens' Affairs Division (市民課), tel.: 082-420-0925.



## Issuing of documents from convenience stores will not be available

- ・ コンビニ交付サービスの発行休止

Issuing of documents from convenience stores will not be available at any time on Wednesday September 27th.

Contact: Citizens' Affairs Division (Shimin-ka, 市民課), tel.: 082-420-0925.

**Deadline for payment of taxes: Monday October 2nd**

- ・ 次回の納期限は
- ・ 10月2日(月)

Please pay the National Health Insurance Premium (the third instalment) by Monday October 2nd. A notice of non-payment (tokusokujo, 督促状) will be sent to residents who have not paid their tax by the deadline. If you receive a tokusokujo, please pay the tax immediately, using the payment slip enclosed.

※ **Note:** it takes about ten days for the Tax Collection Division to confirm payment of tax, and therefore you may receive a tokusokujo even after you have completed payment. In this case, please ignore the letter.

Contact: Tax Collection Division (Shuno-ka, 収納課), tel.: 082-420-0912.

**Consultation services for non-Japanese residents**

外国人相談窓口

• **Consultation services for non-Japanese residents** are available at the Communication Corner, in Sunsquare Higashihiroshima. English-speaking staff are available daily, at the following times: Mondays, Tuesdays, Wednesdays, Thursdays, Fridays: 9:00 to 17:00, Saturdays: 9:00 to 13:00, Sundays: 13:00 to 17:00.

Communication Corner website (English): <https://www.hhface.org/wp/corner/home-2/>

You can also access the Communication Corner website by using the upper QR code on the right.

• **40-minute free legal consultations** are available on Saturday September 9th, at 13:00, 14:00 and 15:00.

The date for October is Saturday October 14th. English interpreting is available. **Please make an appointment at least one week in advance.**

Contact: Communication Corner (コミュニケーションコーナー), tel.: 082-423-1922.

• **Communication Corner Facebook page:**

<https://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>

You can also access the Communication Corner Facebook page by using the lower QR code on the right.



Communication Corner website (English)



Facebook page

**Night-time and holiday hospitals**

夜間休日当番医

• **Night-time and holiday duty hospitals:** Full information about night-time and holiday duty hospitals within Higashihiroshima City is published in the Japanese-language version of the monthly city newsletter 'Higashihiroshima' (the page inside the back cover; only in Japanese), and on the Higashihiroshima City website (in Japanese and English). The information is subject to change at short notice, so before going to a medical facility, please be sure to call to confirm details.

Recently, there are more and more patients using emergency medical facilities at night and on holidays even though their situation is not serious. In some cases, these patients have prevented or delayed the treatment of patients with truly serious illnesses, and additionally, such cases are one of the reasons for doctors becoming overworked. Emergency medical facilities open at night and on holidays are for patients with serious, emergency conditions. Please try to visit the medical facility you use normally, during opening hours on weekdays.

• **Emergency medical treatment for children:** Please call the advice line on #8000 (if you cannot get through on this number, please call 082-505-1399). The service is available every day between 19:00 and 8:00 the following morning. You can obtain information about whether or not you should take your child to a medical facility outside of normal opening hours (at nights, on weekends or holidays, etc.).

• **If you have a medical problem at night or on weekends, and you are unsure about whether or not you should go to a medical facility:** Please call the Hiroshima area emergency consultation center on #7119. The service is free, and is available 24 hours a day, 365 days a year. The staff will be able to give you advice on whether to rest at home and see how symptoms develop, or whether you should go to a medical facility. If necessary, they can give you information about which facility to go to, or they can connect you directly to the 119 emergency service. In an emergency, do not hesitate to phone 119.

<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryu/3/11526.html>



English

**Citizens' Affairs Division: Out-of-hours opening**

- ・ 市民課窓口：木曜延長・
- ・ 日曜開庁

The counters of the Citizens' Affairs Division are open until 19:00 every Thursday evening (except national holidays and the new year/year-end period. There is Sunday opening on September 10th and September 24th, from 8:30 to 12:30. Wherever possible, please take someone with you who speaks Japanese. **Please note that divisions other than the Citizens' Affairs Division are not open at these times.** For details of what matters can be dealt with during these extended opening hours, and what you need to bring with you, please access the QR Code to the right to check the city website.

If you have a My Number Card, you can use it to obtain Certificates of Residence, etc., at convenience stores.

Please be aware that it is necessary to make a reservation in advance if you wish to be issued with your My Number Card during an out-of-hours opening period. In addition, My Number (Myna) Points cannot be dealt with.

Contact: Citizens' Affairs Division (Shimin-ka, 市民課), tel.: 082-420-0925.

<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/en/3/35917.html>

**Population and households as of the end of July, 2023:**

Population of Higashihiroshima City: 190,243 (13 more than June)  
Households: 90,435 (25 more than June)  
Population of foreign residents: 8,300 (38 more than June)  
Foreign households: 6,318 (21 more than June)